

GEBRAUCHSANWEISUNG



SCHAUFELTRAGE REF **N5 1000**

Bitte lesen Sie sich diese Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch!

ZWECKBESTIMMUNG

Die Schaufeltrage wurde für den professionellen Einsatz durch Rettungsdienst, Katastrophenschutz und das Militär durch jeweils geschultes Personal entwickelt.

EIGENSCHAFTEN

1. Hergestellt aus einer Aluminiumlegierung, besteht die Schaufeltrage aus einer starren Struktur, die an beiden Enden geöffnet und so in 2 Teile getrennt werden kann. Somit wird die Notwendigkeit, den Patienten vor Ort zu bewegen minimiert. Die Trage dient zum schnellen aufnehmen und ablegen des Patienten um Sekundärverletzungen zu reduzieren.
2. Konkave Oberfläche zur sicheren Lagerung des Patienten.
3. Die Länge der Trage kann basierend auf der Größe des Patienten auf drei verschiedene Positionen eingestellt werden.
4. Sie zeichnet sich dadurch aus, dass sie leicht, anwendungssicher und einfach zu sterilisieren ist.
5. Die beiden Platten auf der Kopfseite können verwendet werden, um dort eine Kopffixierung anzubringen.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN (TOLERANZ $\pm 5\%$)

Modell	N5 1000
ausgezogen (L x B x H)	200 x 42 x 7 cm
geklappt (L x B x H)	165 x 42 x 7 cm
Eigengewicht	8,7 kg
max.Tragkraft	159 kg

ANWENDUNG

1. Längeneinstellung

Drehen Sie die beiden seitlichen Verriegelungsknöpfe (Abb. 1) und strecken oder verkürzen Sie die Länge (Abb. 2), der Schaufeltrage. Die Länge kann in drei verschiedene Positionen eingestellt werden, jede Position entspricht einem Loch, wählen Sie die passende Position, lassen Sie den Knopf im waagerechten Zustand los, halten Sie den Verriegelungsknopf bis die Verriegelung vollständig ist.

Loch 0 ist die Ausgangsposition, Loch 1 ist Position 1, Loch 2 ist Position 2, Loch 3 ist Position 3 (Hinweis: Die Positionen 1 und 2 sind für den normalen Gebrauch).

Die Länge der Grundstellung 0 = 167 cm, Position 1 = 182 cm, Position 2 = 196 cm, Position H3 = 211 cm. (Abb. 3)

⚠ **WARNUNG:** Stellen Sie die Länge der Trage so ein, dass Sie nicht über die 3. Position hinaus geht.



Abb.1



Abb.2

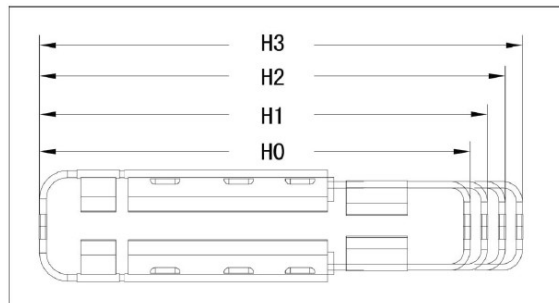


Abb. 3

2. Drücken Sie den Verriegelungsknopf (Clutch button) an beiden Enden der Trage, so dass die Trage in zwei Teile getrennt werden kann. Schieben Sie beide Teile von der Seite unter den Patienten und schließen Sie die Verriegelungsknöpfe wieder. (Abb. 4 und 5).

⚠ WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass der Verriegelungsknopf richtig eingerastet ist bevor Sie den Patienten transportieren.

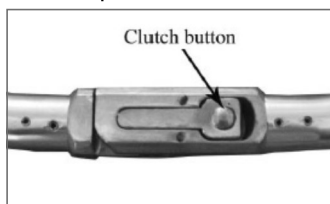


Abb. 4



Abb. 5

3. Die Schaufeltrage kann zur Immobilisierung des Kopfes mit einer Kopffixierung verwendet werden. (Abb. 6)
4. Nach dem Gebrauch kann sie zusammengeklappt gelagert werden. Dafür bringen Sie die Schaufeltrage vorher auf die maximale Länge (Abb. 7).

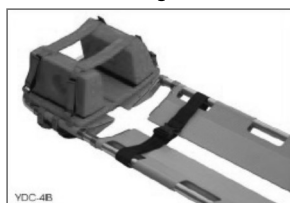


Abb. 6



Abb. 7

HINWEISE

1. Achten Sie beim Transport darauf, dass die Verriegelungsknöpfe an beiden Enden verriegelt sind, verwenden Sie die Sicherheitsgurte.
2. Achten Sie nach dem Einstellen der Länge darauf, dass die Position verriegelt ist. Bitte verwenden Sie keine unverriegelte Trage, um den Patienten nicht zu verletzen. Wenn Sie die Länge der Trage einstellen, gehen Sie nicht über die 3. Position hinaus.

WARTUNG

1. Routinemäßige Reinigung (inkl. Desinfektion).
2. Prüfen Sie, ob Teile lose oder verändert sind.

LAGERUNG

1. Lagern Sie die Schaufeltrage in einer feuchtigkeitsgeschützten und korrosionsfreien Umgebung.
2. Lagerung, Transport, wie auf der Verpackung angegeben.

TRANSPORT

1. Mit Flugzeug, Schiff oder Straße.
2. Die Trage kann von Hand bewegt werden.

PACKLISTE

In Nylonbeutel umhüllt und in strapazierfähigem Karton verpackt.
Zubehör: Sicherheitsgurte (3 Stück)

INSTRUCTIONS FOR USE



SCOOP STRETCHER **REF N5 1000**

Please read the Instructions for use carefully before using the scoop stretcher

APPLICABLE SCOPE

The scoop stretcher was developed for professional use by rescue services, disaster control and the military by respectively trained personnel.

FEATURES

1. Made of aluminum alloy, the scoop stretcher consists of a rigid structure that can be opened at both ends and thus separated into 2 parts. This minimizes the need to move the patient on site. The stretcher is used to quickly pick up and put down the patient to reduce secondary injuries.
2. Concave surface for safe positioning of the patient.
3. The length of the stretcher can be adjusted to three different positions based on the size of the patient.
4. It is characterized by being lightweight, safe to use and easy to sterilize.
5. The two plates on the head side can be used to attach a head fixation there.

TECHNICAL SPECIFICATION (TOLERANCE $\pm 5\%$)

Model	
Unfolded Size (L x W x H)	200 x 42 x 7 cm
Folded Size (L x W x H)	165 x 42 x 7 cm
Self-weight	8.7 kg
max. load	159 kg

USE METHOD

1. Length adjustment

Turn the two side locking knobs (Fig. 1) and stretch or shorten the length (Fig. 2). of the scoop stretcher. The length can be adjusted in three different positions, each position corresponds to one hole, select the appropriate position, release the knob when horizontal, hold the locking knob until the locking is complete.

Hole 0 is the home position, hole 1 is position 1, hole 2 is position 2, hole 3 is position 3

(Note: positions 1 and 2 are for normal use). The length of the initial position 0 = 167cm, position 1= 182cm, position 2 = 196cm, position H3 = 211cm. (Fig. 3)

⚠ WARNING: Adjust the length of the stretcher so that you do not go beyond the 3rd position.



Fig. 1



Fig. 2

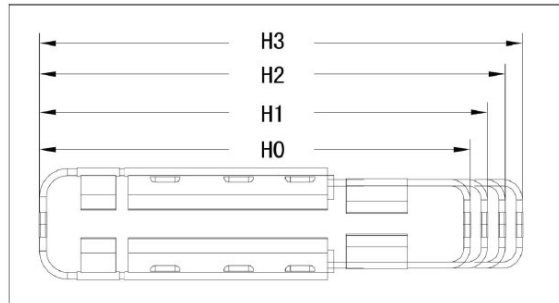


Fig. 3

2. Press the clutch button at both ends of the stretcher so that the stretcher can be separated into two parts. Slide both parts under the patient from the side and close the locking heads again. (Fig. 4 and 5).

⚠ WARNING: Make sure that the locking button is properly engaged before transporting the patient.

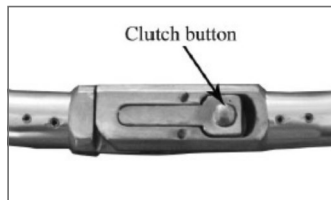


Fig. 4



Fig. 5

3. The scoop stretcher can be used for immobilization of the head with a head fixation. (Fig. 6).
4. After use, it can be stored folded. To do this, bring the scoop stretcher to its maximum length before hand (Fig. 7).

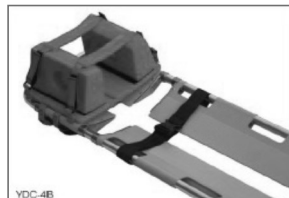


Fig. 6



Fig. 7

NOTES

1. When transporting, make sure the locking knobs on both ends are locked, use the safety belts.
2. After adjusting the length, make sure the position is locked. Please do not use a stretcher that is not locked, so as not to injure the patient. When you adjust the length of the stretcher, do not go beyond the 3rd position.

MAINTENANCE

1. Routine cleaning (incl. disinfection).
2. Check for loose or altered parts.

STORAGE

1. Store the scoop stretcher in a moisture-proof and corrosion-free environment.
2. Store, transport as indicated on the packaging.

TRANSPORT

1. By airplane, ship or road.
2. The stretcher can be moved by hand.

PACKING LIST

Wrapped in nylon bag and packed in durable cardboard box.

Accessories: safety belts (3 pieces)

Erstellt am/Created on: 2023-12-19



 JIANGSU RIXIN MEDICAL EQUIPMENT CO.,LTD.,No.427 Yangjin Road, Jinfeng,
Zhangjiagang, Jiangsu Province, CHINA

 SUNGO Europe B.V., Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7,
2909VA Capelle aan den IJssel, The Netherlands

 servoprax GmbH, Am Marienbusch 9, 46485 Wesel, Germany,
[www. Servoprax.de](http://www.Servoprax.de), info@servoprax.de

1 - N5 1000 - 075 - 2 - 0002 - 2312